



NE  
TOLERU

RASAN DISKRIMINACION!

FOTO DE SVEN ERIK SJÖBERG (SVEDO)

INTERNACIA LERNEJA ESPERANTO-REVUO

SUB AÜSPICIO DE ILEI

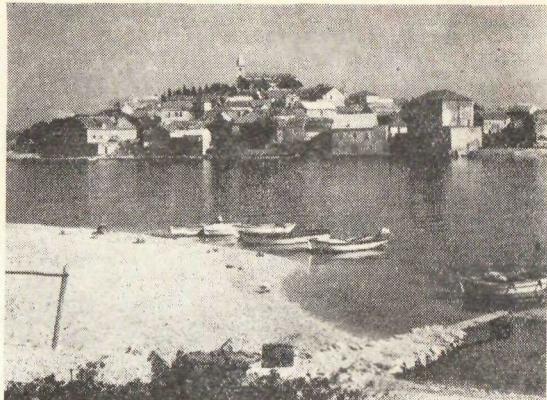
JANUARO 1975



2-A JARO N-ro 2 (5)

*Letero post  
la Internacia  
Tendara  
Lernejo*

*Primosten - 74*



*Kara Katarina!*

Antaŭ tri jaroj, kiam mi estis 10-jara, nia instruistino demandis en la klaso, ĉu ni dezirus lerni Esperanton? Ni ne povis respondi al ŝi, sed la gepatroj, felice, diris: „jes”. Oni mencias, ke tio estos eksperimental instruado. Dum tri jaroj, mi kaj miaj sam'klas'anoj korespondis kun bulgaraj, jugoslavaj kaj italaj infanoj.

Ci-somere, okazis la fino de la eksperimento en la duon'insulo Primošten, en Jugoslavio. Ho, kiel agrabla estis tio! Mi neniam forgesos ĝin!

Ni loĝis en tendaro. La distanco inter la unua tendo kaj la maro estis nur 10 metroj. Ĉiu-tage, ni havis eblecon baniĝi. Foje, ni faris ekskurson al la akvo-falo Krk, kaj al la pinto de la monteto Azeno<sup>2</sup>, de kie ni admiris<sup>3</sup> la sen-limon de la maro, kaj la variecon<sup>4</sup> de la insuletoj kaj de la bordo. Ili ŝajnis al mi kulisoj<sup>5</sup> en teatro. En alia tago, ni veturnis per ŝipo al la Sepa Kontinento. Gi estas belega insulo, kiun la urb'estr'aro de Šibenik donacis al la infanoj de ĉiuj landoj. Post kelkaj jaroj, ĝi havos ĉion necesan por agradable tendumi tie.

Ni ne nur amuziĝis en Primošten. Antaŭ-tag'meze ni vizitadis la lernejon de la vilago. La klasoj konsistis el divers'naciaj infanoj. Mi sidis kune kun mia itala korespond'amiko. La instruistoj, kiuj ankaŭ estis diversnaciaj, instruis al ni en Esperanto. Tie, en tiu plur'nacia tendaro, mi eksentis, kion signifas la vorto „internacia”.

Mi petas vin, Katarina, lernu diligente Esperanton; kaj ĝoju, ke vi povas esti esperantisto!

Kore salutas vin via hungara amikino

Judit Adorján

1. eksperimento: sciencia provo/ 2. ŝarĝ'besto kun longaj oreloj/ 3. sentis entuziasmon rigardante ion/ 4. agrabla plaĉa mal-sameco/ 5. grandaj teatraj tol'pentradoj.



## L. L. Zamenhof

**ABC**  
POR KOMENCANTO

La 15-an de decembro 1974 pasis la 115-a dat'reveno de la nasko-tago de d-ro L. L. Zamenhof. Por memori lin, ni prezentas, el lia plumo, la faman poemon „Ho, mia kor”. Gi aperis unua-foje en lia „Unua Libro” (1887), kune kun la unua Esperanto-gramatiko kaj Esperanto-vortaro.

## HO, MIA KOR'

Versoj de L. L. Zamenhof

Muziko: V. Heimlich (:hajmlih)

1. Ho, mi - a      kor',      ne ba - tu      mal - trank - vi -  
2. Ho, mi - a      kor',      post lon - ga      la - bo - ra -

Jam te ai min ne po vas mi fa - ci - le,  
Su ti èe tranck vi li gu de l' ba - ta - do.

ho mi a kor'      Ho, mi a kor'  
ho mi a kor'      Ho mi a kor'

# ŜTELISTO DE OMBRO<sup>1</sup>

Teatralo laŭ F. Heves (:heveš)

*Roluloj:* Hasano, riĉa komercisto (*H*)  
Abu Balam, malriĉa tag'laboristo (*A*)  
Kadio<sup>2</sup> (*K*)  
Servistoj de la kadio (*S-oj*)  
*Scenejo:* La oficejo de la kadio en Bagdado.

*K (kun sia vizaĝo al la publiko, li sidas sur seĝeto kovrita per taŭpiŝo. Dekstre de li, staras H; maldekstre: A. — Post leviĝo de la kurteno<sup>3</sup>, la kadio mediteme<sup>4</sup> rigardas antaŭ si. Fine, li ek-parolas):* Prezentu vian plendon<sup>5</sup>! Vi havas la parolon, komercisto Hasano.

*H (mez'aĝa diketa viro, en riĉa orienta vestajo. Mallonga nigra barbo<sup>6</sup> kadras lian vizaĝon):* Bonvolu esti juĝanto inter ni, ho respektinda<sup>7</sup> kadio! Mi esperas, ke vi el-diros ekzemplo-donan verdikton<sup>8</sup>. Vi estas ja la plej saĝa kadio en Bagdado.

*K: Pri kio vi plendas?*

*H: Vi scias, ho respektinda saĝulo, ke mia frukto-ĝardeno trovigas en la antaŭ-urbo de Bagdado. En la ĝardeno pompas<sup>9</sup> 33 daktilo-palmoj<sup>10</sup>, 77 fig'arboj<sup>10</sup> kaj 99 granat'arboj<sup>10</sup>. Ili ĉiuj donas miel'dolĉajn fruktojn.*

*K (jesas per kapo-movo): jes, mi scias, Hasano.*

*H: En ĉiu tago, sen esceptoj<sup>11</sup>,*

mi iras en mian ĝardenon, por kontroli, ĉu iuj mal-ben'ind'uloj<sup>12</sup> ne ŝtelis fruktojn... Nu, hodiaŭ antaŭ-tag'meze, kiam mi venis al la barilo de la ĝardeno, mi kaptis ĉi tiun ulon (*li montras al A*), kiu dormis ĉe la barilo, en la ombro de mia daktiopalmo, kies branĉoj sin etendas eksteren. Li dormis,



kvazaŭ li dormus en la ombro de sia propra arbo...

K (al A): Ĉu fakte okazis tiel?

A (pli juna ol H, maldika, entre malriĉa vestaĵo): Jes, okazis tiel, respektinda kadio. (*Li respekt'plene klinas<sup>13</sup> sin.*)

K (al H): Kaj... pri kio vi akuzas<sup>14</sup> lin?

H (kun granda indigno<sup>15</sup>): Pri kio?! La arbo apartenas al mi; al mi apartenas do ankaŭ ĝia ombro! Sekve, mi havas la rajton postuli pagon kontraŭ la freŝiga ombro de mia frukt'arbo... Mi postulis, de li, nur unu drakmon<sup>16</sup> por lia pluzuro en la ombro; sed tiu ĉi sentaŭga mallaborulo ne volas pagi eĉ tian malgrandan sumon.

K: Ĉu tio estas vera, Abu Balam? Ĉu vi ripozis en la ombro de arbo, kaj ne volas pagi eĉ unu argantan<sup>17</sup> moneron al sinjoro Hسانو?

A: Pardonu, kadia mosto<sup>18</sup>! Mi ne havas monon. Mi estas malriĉa homo: po-tagta laboristo. Mi venis el mia malproksima vilago, por trovi laboron en Bagdado. Mia familio malsatas hejme... Krom tio, mi opinias ne-justa<sup>19</sup> devi pagi por ombro. Mi multe laciĝis, dumvoje. La suno de Alaho<sup>20</sup> bruligis, kaj mi devis ek-ripozi en la unue trovita ombra loko.

H: Ne kredu al li, ho nobla kadio! Per mia kredo al Alaho, tiu sentaŭgulo mensogas<sup>21</sup>. Kaj se,



fakte, li ne havas monon, punu lin per korpa puno. Li estas ŝtelisto, kaj tia homo meritas ekzemplo-donan punon!

K: Ĉu vi aŭdis, Abu Balam? Vi estas ombro-ŝtelisto; kaj ŝtelisto meritas punon.

A: Ho, respektinda kadio! Mi havas nenian monon. Mi ne povas pagi...

K (*kun-frapas la manojn, dufoje*).  
S-oj (*en-pašas. Unu de dekstre, la alia de máldekstre. Sub la zo- noj troviĝas kurba orienta glavo<sup>22</sup>. Ili sin klinas antaŭ la kadio.*)

K (*montrante al A*): Prenu ĉi tiun ombro-ŝteliston, kaj konduku lin en la korton! Ligu lin al punkolono, kaj punu lin per dudek fortaj baston'batoj!

H (*videble estas kontenta. Li klinas sin, kun vizaĝo malice<sup>23</sup> ridetanta*): Viaj vortoj estas justaj! Vere vi estas la plej saĝa kadio en la mondo.

A (*kun malespero*): Kompatu<sup>24</sup> vian povran<sup>25</sup> servanton, kadia mošto! Mi ne estas kulpa!

S-oj (*kaptas la taglaboriston, kaj ek-iras.*)

K: Atendu!... Punu lin per dudek batoj (*al la komercisto*) — ombron por ombro! — (*al la servistoj*)... sur la ombron de la ombro-ŝtelisto.

S-oj (*klinas sin, ridetante*): Ni komprenas, ho nobla kadio. Ĉio estos laŭ via volo.

H (*aŭdinte la ĉi-lastajn vortojn, ŝanĝas la tonon<sup>26</sup> de sia voĉo*): Ve<sup>27</sup> al mi, nobla-kora kadio! Forfalis, de mi, la justa pago... Kia damaĝo<sup>28</sup>, kia perdo!

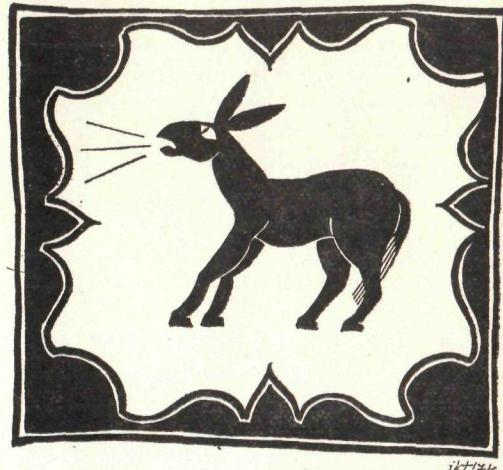
K (*ek-staras*): Nenia perdo vin trafos, komercisto. Vi devus pagi, por la proceso<sup>29</sup>, tri drakmojn; sed mi grand'anime subtrahas<sup>30</sup> unu dramon. Vi do devas pagi nur du arĝentajn monerojn.

Kurtenco  
Tradukis: G. Kurucz (:kuruc)

1. pli-malpli plena manko de lumo, kiu ek-estas pro korpo kovranta la lum'fonton/ 2. ŝtat'oficisto, juĝisto ĉe kelkaj Sud-Aziaj popoloj/ 3. granda tuko, kiu dis-igas la publikon dis-de la roluloj en teatro/ 4. mediti: profunde pensi/ 5. vortoj, kiuj esprimas malkontenton/ 6. vizago-haroj/ 7. estiminda pro meritoj/ 8. juĝista decido pri kulpeco kaj puno/ 9. estas belega plaĉa pro/ 10. frukt'arboj de varma ter'zono/ 11. io, kion oni apartigas de la ceteraj aferoj/ 12. beni: deziri al iu la helpon de Dio/ 13. faras ion rektan ne-rekta, kurba/ 14. nomas iun kulpa pri io/ 15. kolera sento pro ia mis-ago/ 16. mon'unuo/ 17. argento: valoro peza kaj blanka metalo (Ag)/ 18. respekto-plena al-parolo al alt'rangulo/ 19. justa: egale respektanta la rajtojn de aliaj homoj; ver'ama/ 20. Dio de mahometanoj/ 21. diras malveron/ 22. longa kaj tranĉa batalilo/ 23. kun kaſita malestimo/ 24. pardonu, havu kun-senton/ 25. kompatinda, malriĉa/ 26. son'koloro/ 27. ekkrio pro doloro/ 28. perdo pro difektiĝo/ 29. juĝ'afero/ 30. de-prenas de nombro.

# MAL SPERTA AZENO<sup>1</sup>

HINDA FABELO



En malluma nokto, dum iu riĉulo dormis en sia domo, ŝtelisto aperis en la karto. Azeno kaj hundo estis ligitaj antaŭ la en-ir'ejo de la domo. La azeno sin turnis al la hundo, kaj diris:

„Kial vi ne bojas, por veki la mastron?”

„Kial vi ŝovas la nazon en fremdan vazon?” respondis la hundo. „Vi scias, ke mi ĉiam, tage kaj nokte, atente gardas la domon, por ke la mastro povu esti trankvila. Tamen, li ofte forgesas doni al mi ion por mangi. Mastro, kiu supozas<sup>2</sup> nenion danĝera, kaj nenion malutila, malmulte zorgas pri siaj servistoj.”

Tia respondo igis la azenon klera.

„Cu vi estas bona servisto kaj

honesta gardisto de la mastro? Jen, li troviĝas en danĝero, kaj vi pensas nur pri vi mem! Vi es-tas malhonestulo kaj fi-ulo!”

„Kaj... ĉu bona estas tiu mastro, kiu apreza<sup>3</sup>sian serviston nur en tempo de danĝero kaj bezono? Ne! Li estas sen-danka!” murmuris la hundo.

Ce tio, la azeno plie kolerigis; kaj ĝi komencis laute bleki, por veki la mastron.

La timigita<sup>4</sup> ŝtelisto rapide for-kuris; kaj la mastro, kiu el-iris (kaj vidis nenion ekster-ordinaran), batis la azenon per bastono, tial ke ĝi vekis lin el trankvila dormo.

Moralajo<sup>5</sup>: Bona intenco<sup>6</sup> ne ĉiam renkontas komprenon.

Esperantigis: J. Tomišek

1. Ŝarg'besto kun longaj oreloj/ 2. opinias ion vera sen havi pruvon/ 3. kon-scias pri ies graveco aŭ valoro/ 4. kiun oni timigis/ 5. la moral-a instruo de fablo (fabelo pri bestoj)/ 6. volo aŭ deziro.

# kiel ni mortigadis leporon por la antaŭ-kristnaska vespera manĝo



## II. LOGEJO KIEL BATAL'KAMPO El „Pašoj al plena posedo” de W. Auld

Post plua horo da batalo, estis mallonga ripozo, kiun fruktuuzis ankaŭ la leporo. Gi troviĝis en angulo, moke vidigis la dentojn kaj star'sidis. Mi ne povis toleri<sup>2</sup> tion. Mi de-nove jetegis, kontraŭ ĝi, la viando-pistilon. Ĉi-foje, detruigis<sup>3</sup> nur la vitro de la libro-ĉranko.

La batalo ree komenciĝis; sed baldaŭ montriĝis, ke ĉiu disponebraj<sup>4</sup> bataliloj (tio estas: balailo, bros'balailo, resto da tranĉiloj kaj viandopistilo) ne suficias.

Subite, savo-porta ideo venis al mi: mi kuris en la alian ĉambron, kaj al-portis al la patro pafilon, por ke li mortigu la leporon tia-maniere. La patro tuj ek-celis; sed poste, li ŝangis sian decidon, kaj donis al mi kapo-frapon. Kaj kiam li ek-vidis, ke la leporo, inter-tempo, en-kuris en la alian ĉambron (ĉar mi lasis la pordon malfermita), mi ricevis duan kapofrapon. Jen: tiel la mondo rekompenkas<sup>5</sup>...

Nun, la batalo trans-portiĝis en la grandan ĉambron. Tio estis

granda avantaĝo<sup>6</sup>... por la leporo, kompreneble. Ĉi tie, gi trovis multe pli da ebloj, por sin ŝirmi; kaj estas necese al-doni, ke gi uzis ilin rimarkinde. Iom post iom, la situacio fariĝis sen-espera. Jam



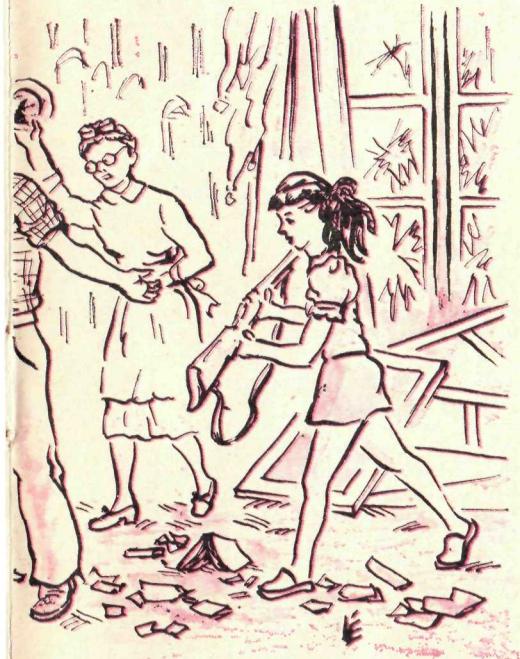
estis la naŭa horo, vespere; kaj ni ankoraŭ sen-ĉese ĉas-peladis la leporon, kiu kontraŭ-staris al sia fata<sup>7</sup>.

La patro, intertempe, rompis ĉiujn tranĉilojn, kaj komencis jetegadi, post la leporo, diversajn ajojn: paper'peziloj, cindruoj<sup>8</sup>, ŝuoj kaj inkuoj<sup>9</sup>. Kelkajn el tiuj ajoj li sukcesis detrui komplete<sup>10</sup>, aliajn nur parte.

La pelado denove ĉesis, ĉar estis necese re-kolekti la fortojn, eble jam por la fina decida batalo. La nuna stato de la batalo estis la jena:

A) La leporo: viva kaj sana; perdoj: neniaj.

B) Nia familio:



### 1. hom'perdoj:

a) la frato Fabiano, intertempe, re-konsciigis; sed — vidante, ke la batalo furiozas<sup>11</sup> sur alia fronto<sup>12</sup> (en la granda ĉambro!) — li uzis la okazon kaj el-trinkis du-onan botelon da likvoro<sup>13</sup> de la patro. Por plua batalo, li estis malkapabla.

b) la aveto, ĝis nun, ne rekonsciigis.

### 2. materialaj perdoj:

a) du fenestroj kaj la vitro de la libroŝranko estas frakasitaj; kvin tranĉiloj: rompitaj; kvar cindruoj, paper'peziloj, unu seĝo kaj unu brosbalailo komplete aŭ parte detruitaj.

b) pluraj perdoj: la ĝeneralista stato de ambaŭ ĉambroj estas katastrofa. Estos necese al-voki ĉambro-pentriston, plankiston, tapetiston<sup>14</sup> kaj mebliston.

Post rekomenco de la batalo, plenumigis la sorto de dek-duo da desert'teleroj<sup>15</sup> (la edziniĝ'dotaĵo<sup>16</sup> de la patrino), kiujn la avineto jetegadis al la leporo same kiel diskojn<sup>17</sup>. La patrino renversis la Kristnaskan arbeton, kiu ek-brulis. La batalo venis al sia kulmino. Laŭ ordono de la batal'estro (= la avineto), mi malfermis la pordon al la kuirejo. La leporo ne antaŭ-vidis ruzon, kaj ĝi enkuris en la mangaj'preparejon — sed, ho ve!

La afero finiĝis tute alie ol ni atendis. Nome, iu subite ekfrapis  
(Daŭrigo sur la 10-a paĝo)

*Ludmila Jevsejeva*

## PRINTEMPA FEBRO<sup>1</sup>

Frešlavita<sup>2</sup> paſas marto,  
laŭ sennegaj stratoj.  
Tutan nokton, sur tegmentoj,  
serenadas<sup>3</sup> katoj.

Elokvente<sup>4</sup> ĉirpas<sup>5</sup> birdoj,  
en ĉiela halo<sup>6</sup>.  
Ciu bubo<sup>7</sup>, en lernejo,  
revas pri futbalo.

Eĉ pedanta<sup>8</sup> instruisto,  
magra<sup>9</sup> kiel kulo<sup>10</sup>,  
zumas<sup>11</sup> gajan melodion<sup>12</sup>  
ĉe la klas'tabulo.

Estas klare, ke ne eblas –  
dum printempa febro –  
sin okupi pri fiziko,  
lingvoj kaj algebro.

*Romano Grinšpan*

## PLORU ETULO NUR LAŬ REGULO

Ploras, eĉ ploregas bebo<sup>13</sup> en liteto,  
spekti<sup>14</sup> tele'filmon mankas do  
kvieto.

Al patrin' demandas la tri-jara filo:  
„Kie estas beba – laŭto-regulilo?”

1. alta temperaturo de la homa korpo / 2. kion oni  
jus lavis / 3. nokte prezentas am'kanton por fraū-  
lino / 4. elokvento: kapabla paroli bele kaj trafe/  
5. kantas birde / 6. ĉi tie: la tutu sub'ĉiela naturo /  
7. knabo / 8. severa preciza / 9. maldikega / 10.  
insekteto, kiu dolorige pikas / 11. murmuras kiel  
insekteto / 12. muziko de kanto / 13. suč-infano /  
14. rigardi prezentadon.

je la pordo; kaj, antaŭ ol ni povis  
iel re-agi, la pordo malfermiĝis,  
kaj antaŭ niaj okuloj ek-aperis la  
najbarino, sinjorino Nováčková.  
„Bonan vesperon, feliĉan kaj ga-  
jan Kristnaskon — kaj sanon, ĉefe  
sanon, ĝi estas la plej grava”, ba-  
bilaĉis la najbarino ĉe la pordo.  
Pro surprizo, ni ne estis kapa-  
blaj ek-protesti.

Ankaŭ la leporo atenteme aŭ-  
kultis; sed vidante ke, ĉi tie, ĝi  
ek-scios nenion novan, ĝi užis la  
okazon, pro la malfermita pordo,  
kaj definitive en-ter'igis niajn  
esperojn pri lepora rostaĵo. La  
patro terure sakris kaj, poste,  
sin jetis kontrū sinjorino Nováč-  
ková; sed si antaŭ-vidis la dan-  
geron kaj rapide for-kuris. Tiam  
la patro — por kontentigi sian ko-  
leron — donis al mi du kapofra-  
pon, ek-insultis ĉiujn ceterajn,  
kaj for-iris en restoracion, por  
vesper'mangi tie.

Laŭ Vladimír Vána (:vanja)

(Daŭrigo sekvos)

1. rapid'kura besto kun longaj oreloj /  
2. el-teni, el-porti ion, ekz. mokon/  
3. detru: neni-igi, difekti / 4. hav-  
ebraj ĉe-mane / 5. dankas pro; pagas  
por io / 6. prefero; pli bona ebleco  
ol la antaŭa / 7. ne-evit'ebla sorto/  
8. cindro: brul'restaĵo de karbo, li-  
gno k.t.p. / 9. inko: kolora fluajo, per  
kiu oni skribas aŭ presas / 10. plene,  
sen-manke / 11. atingas la pinton de  
kolero / 12. loko, kie interpuŝiĝas mili-  
tantaj soldatoj / 13. dolēa, ebriiga  
trinkajo / 14. tapeto: murpapero / 15.  
deserto: lasta mangō-parto (fruktoj,  
kukoj k.t.p.) / 16. dotaĵo: por-ĉiama  
ricevajo okaze de edzin'igo / 17. ron-  
daj plataj sportiloj /

# WILLIAM AULD

William Auld (:üiljem old),  
anglo, el-stara poeto<sup>1</sup>  
kaj redaktoro de  
nia kulturmovado.  
„La Infana Raso”, la „Esperanto  
Antologio<sup>2</sup>” kaj la „Pašoj al  
plena posedo” estas liaj  
plej famaj verkoj.

## Esperanto signifas por mi...



Esperanto estas la sola lingvo, per kiu mi povas sen-ĝene<sup>3</sup> (kaj sur egala neŭtrala<sup>4</sup> bazo<sup>5</sup>) inter-ŝangi ideojn kaj spertojn — ĉu parole, ĉu skribi — kun homoj en la tuta mondo.

Se mi volas uzi, tiu-cele, mian de-naskan lingvon — la *anglan* — mi estas genata per regionalaj<sup>6</sup> dialektoj<sup>7</sup> kaj per la fakto, ke fremd'landano ne pose-das la anglan sufice bone, por kompreni min, se mi parolas normale<sup>8</sup>, tio estas: rapide kaj idiotisme.<sup>9</sup> Mi tro konscias pri *lia* lingva malsupereco.

Se mi volas uzi, tiucele, la lernitan *francan* lingvon, mi estas ĝenata per mia stumbla,<sup>10</sup> tre malperfekta posedo de tiu lingvo, per mia ne-indiĝena<sup>11</sup> prononcado<sup>12</sup>, kaj per la limoj de mia vortara stoko<sup>13</sup>. Mi tro konscias pri mia lingva malsupereco.

Kiam ni uzas, tiucele, *Esperanton*, ni ambaŭ uzas lingvon „fremdan”, do ni renkontigas sen lingvaj antau-jugo. Cetere, Esperanto estas la sola lingvo, kiun ĉiuj personoj kapablas al-propr'igi perfekte (se ili tion nur deziras), pro la fakto, ke ĝi estas — kompare kun ĉiuj aliaj lingvoj — *pli facile* kaj, antau ĉio, *regula*.

Pere de Esperanto, mi povis konстатi propra-sperte, ke la homoj ĉie estas homoj. Esperanto estas la sola, vere efika ŝlosilo al internacia amikeco kaj inter-komprenejo. Bona volo kaj bona intenco<sup>14</sup> kapablas multon; sed nur komuna lingvo ebl'igas fundan intimecon<sup>15</sup>.

Esperanto estas ankaŭ la lingvo de mia krea verkado, la esprimilo de miaj esperoj kaj kredoj.

William Auld  
Skot'lando, aprilo 1974.

1. verkisto de versaj verkoj/ 2. literatura kolekto/ 3. ĝeni: mal-help'eti/ 4. tia, ke ĝi preferas neniu/ 5. fundamento/ 6. regiono: land'parto/ 7. regionala lin-gvajo/ 8. ordinare, laŭ-kutime/ 9. en dialekto/ 10. stumbli: fal'eti/ 11. indi-ĝeno: homo, kiu loĝas de-naske en la sama loko/ 12. elparolo/ 13. tuto da varoj, da vortoj k.t.p./ 14. volo, deziro/ 15. intima: proksima laŭ animo.

# enigma

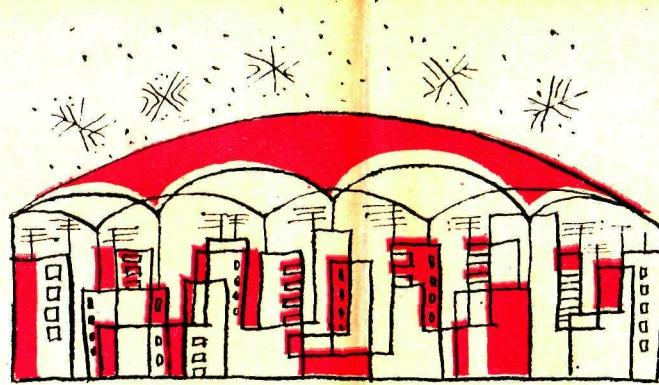
## PRI CIFEROJ<sup>1</sup>

La ricajo de Pedro ne estis komparebla kun tiu de la plej populara<sup>2</sup> kantisto; male, verdire, ĝi similis pli al tiu de pregeja muso. Tial, li acetis loterian<sup>3</sup> biletón, por, se eble, rapide riĉigi. Kredu aŭ ne kredu al mi — li gajnis la *unuan premion!* Nun, Pedro havas pli da mono ol li bezonas; sed li estas malfelica, ĉar li ne scias, kion fari per tiom da mono.

Li grand'anime proponas dis-doni er'eton da sia ricajo al bon'koraj homoj, kiuj konsilos al li, kion fari per la mono. Ĉu vi volas helpi al li? Li metas al tio nur unu kondiĉon: divenu la numeron de lia ses-cifera loterio-bileto, laŭ la jenaj indikoj<sup>4</sup>:

1. La sumo<sup>5</sup> de la ciferoj en la numero estas 34.
2. La numero enhavas kvar ne-parajn<sup>6</sup> kaj du parajn<sup>6</sup> ciferojn.
3. La numero konsistas el tri diversaj ne-paraj, kaj el du diversaj paraj ciferoj.
4. En la numero mankas, krom aliaj, la ciferoj 0 kaj 2.
5. La plej malalta sumo de du najbaraj ciferoj estas 5.
6. La plej malalta sumo de du ciferoj, laŭ-plaĉe prenitaj<sup>7</sup>, estas 5.
7. La plej alta sumo de du najbaraj ciferoj estas 15.
8. La plej altan sumon de du ciferoj formas la unua kaj la lasta ciferoj, kaj nur ĝi superas la sumon de du najbaraj ciferoj (vidu la punkton 7!).
9. Ambaŭ paraj ciferoj kuŝas simetrie<sup>8</sup> al la mezo de la numero; ili do estas: aŭ la unua kaj la lasta, aŭ la dua kaj la kvina, aŭ la tria kaj la kvara.
10. Inter la ciferoj troviĝas duopo, formita laŭ kreskanta vico ekzemple: 23 aŭ 34 aŭ 45.

La numeron de la loterio-bileto, kaj la kon silojn pri la plej bona uzo de la mono, bonvolu sendi, antaŭ la 15-a de aprilo 1975, al s-ro Dieter Berndt, Berolinastr. 2, DDR—102 Berlin, GDR.



1. ne-ordinara/ 2. kion oni nun konstruas/ 3. arta materio/ 4. timige fortata aŭ granda/ 5. librarejo/ 6. igos ion malpli forta/ 7. ŝtupetoj, paſetoj sur, ekzemple, mezuriloj/ 8. pra-logantoj en Ameriko/ 9. lampo-ŝnuro/ 10. dangera rabofišego/ 11. malgranda kontraŭpluva ŝirmilo/ 12. kiun oni konas/ 13. faris sciencajn provojn/ 14. ale al; turnante al/ 15. forkuro por sin savi.

## interesajaj

1. skribo-signoj de nombroj/ 2. tia, ke ĉiu konas lin aŭ ŝin/ 3. loterio: ludo, per kiu iuj homoj gajnas multan monon/ 4. precizaj konigoj aŭ informoj/ 5. ekzemple: la sumo de 2 + 3 estas 5/ 6. para: nombro kiel 2,4, 6 k.t.p./ 7. kiu(j) oni prenis/ 8. egal'distance.



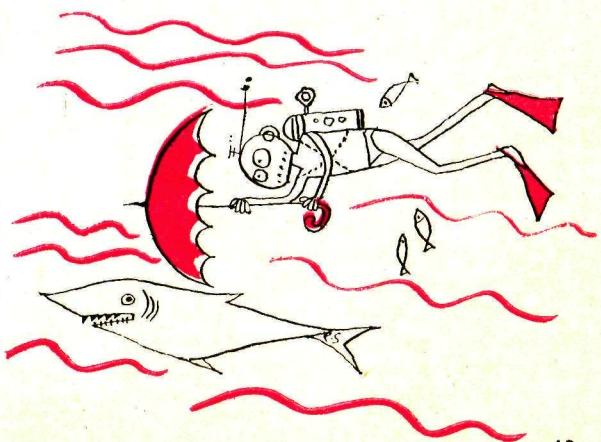
## URBO SUB TENDO

En nord'orienta Siberio, kurioza<sup>1</sup> urbo estas konstruata<sup>2</sup>. La konstruistoj starigos, super la urbo, grandegan tendon el plasto<sup>3</sup>, por ke la en-loĝantoj estu ŝirmataj kontraŭ la terura<sup>4</sup> malvarmo. La planistoj zorgas pri ĉio necesa: naĝejo, biblioteko<sup>5</sup>, hotelo, vendejoj k.t.p. Oni mildigos<sup>6</sup> la vintran temperaturon de —40 ĝis —50 gradoj<sup>7</sup> je agrabla printempsa vetero (+5 ĝis +20° C).

## LAMPO EL FIŠO

Eülakeno estas la nomo de fišoj, kiuj vivas en la oceano Pacifiko, ĉe la bordoj de Suda Ameriko. Indianoj<sup>8</sup> ĉasas ĝin ne por mangi, sed por lumigi, per ĝi, sian loĝejon. Kiel? Tiu fišo estas tre grasa. La indianoj sekigas ĝin, poste ili tra-tiras mecon<sup>9</sup> tiel, ke ties fino iom el-pendas el la korpo; kaj jen: la „lampo” estas preta.

## SARKO<sup>10</sup> KAJ OMBRELO<sup>11</sup>



Konata<sup>12</sup> esploristo de mar'profundajoj, la austro Hans Hass, multe eksperimentis,<sup>13</sup> por ekscii, per kio oni povas for-timigi ŝarkojn. El ĉiuj timigiloj, la plej efika montrigis: brune flava ombrelo! Oni devas nur malfermi ĝin, fronte<sup>14</sup> al la proksimiĝanta mara rabo-besto, por devigi ĝin al fuĝo<sup>15</sup>.

# KASTORA LETERO Dejhsu Loven

Miaj karaj Kastoroj!

Antaŭ ĉio, permesu, ke mi sendu al ĉiu membro de la Kastora Klubo de Esperanto miajn plej varmajn salutojn kaj bon'dezirojn por la Nova Jaro! Mi esperas ke, por ĉiu el vi, la jaro 1975 al-portos sanon, feliĉon kaj sukceson.

Nun mi havas, por vi, verkaĵon de du 14-jaraj Argentaj Kastoroj en Francio. Mi esperas, ke vi trovos ĝin interesa.

## KIEL VIVIS LA FRANCA REĜO EN LA JARO 1682

La domo de la reĝo troviĝis en Versailles (:versaj), apud Parizo. Ĉirkaŭ kampara ĉas'domo, la reĝo konstruigis grandan kastelon<sup>1</sup>, kie li loĝis kun sia familio kaj siaj kort'eg'anoj.

Matene, li el-iris el la lito, je la 8-a horo kaj, tiam, okazis ceremonio<sup>2</sup>. La princoj<sup>3</sup> kaj la favorataj<sup>4</sup> korteganoj havis la grandan honoron<sup>5</sup> ĉeesti la ellit'igon kaj la tualeton<sup>6</sup> de la reĝo. Post tio, la reĝo iris en sian kabineton<sup>7</sup>, por paroli kun kelkaj ministroj.<sup>8</sup> poste, li vizitas la preĝejon. Post la Di'servo, li prezidis<sup>9</sup> kun-venon dum du aŭ tri horoj. La tag'mango de la ordinara tago estis servita al li sola, aŭ kelka-foje, ankaŭ al la reĝino Maria-Tereza el Hispanio, en la ĉeesto de kelkaj „granduloj”.

La pladoj<sup>10</sup> al-venis eskortataj<sup>11</sup> fare de gardistoj. Tiam la reĝo okupis sin nur pri la mango, kaj li ne multe parolis. En la tagoj de solenaj<sup>12</sup> mangoj (tio estis: en

dimanĉoj kaj festo-tagoj), la korteganoj kaj eĉ la publiko rajtis ĉeesti.

Posttag'meze, la reĝo promenis per kalešo.<sup>13</sup> Poste, li akceptis siajn gefilojn, ree iris al sia kabineto, kaj tie restis longe, parolante al siaj ministroj.



Vespere, li mangis je la 10-a horo, kune kun elegantaj virinoj, kaj li laŭdegis iliajn vestojn. Poste, la reĝa familio restadis en la salono<sup>14</sup>, aŭskultante muzikon de *Lully*<sup>15</sup>. Dum tiu tempo, la korteganoj iris ludi per lud'kartoj kaj, ofte, ili perdis multe da mono.

M.K. GOT kaj K. KIEFFER (Francio)

### NIAJ PROMOCITOJ<sup>17</sup>:

Post la verko-dato de la antaŭa numero de JUNA AMIKO, kaj ĝis la fino de julio 1974, la jenaj membroj atingis pli altan gradon<sup>18</sup> de membreco.

#### FARIĜIS ORAJ KASTOROJ:

Rumen BUROV  
Georgi TOŠKOV  
Coko DIMITROV  
Georgi JIVKOV  
Tošin PETKOV  
Cecka VLADIMIROVA  
Penka GEORGIEVA  
Krasimir GEORGOV  
Velislav ILIEV

#### POR NE-KASTOROJ:

Se vi deziras an'iĝi al la *Kastora Klubo de Esperanto*, petu informon de la Ĉefa Kastoro, 3 Berwick Avenue, URMSTON, Manchester M31 1PS, Anglo.

Se vi deziras havi „onklon” aŭ „onklidon”, plen'kreskulon, kiu korespondos kun vi en Esperanto, skribu al *Geonkloj Esperantistaj* ĉe la sama adreso.

1. tre bela domego/ 2. specia maniero por agadi/ 3. regidoj/ 4. plej ŝatataj/
5. distinga rajto pro merito/ 6. sin-lavo, sin-vesto k.t.p./ 7. ĉambro por interparoli kaj labori/ 8. superaj oficistoj de ŝtato/ 9. estris kun-sidon/ 10. grandaj teleroj/ 11. akompanataj/ 12. ceremoniaj, festaj/ 13. bela veturilo/ 14. bela ĉambrego/ 15. J.B.Lully: franca muzik-verkisto 1632—87/ 16. tenilo por lumiloj/ 17. homoj, kiuj rang'altiĝis/ 18. ŝtupo en rango.

Poste, la reĝo en-litigis kaj, ĉiu-tage, unu el la korteganoj klopodis havi la honoron teni kan-delingon<sup>16</sup>, dum la reĝo preĝis kaj iris en la liton.

Nun-tempe, oni povas viziti la kastelon, kie vivis *Ludoviko la XIV-a*, la franca „Sun-reĝo”.

Liljana MLADENOVA  
Pepa VLADIMIROVA  
Kamelija ENČEVA\*

\*Si estas nur 8-jara!  
Ciuj en VRACA, Bulgario.

#### FARIĜIS ARĞENTA KASTORO:

Désirée VOGELZANG, en Paterswolde, Nederlando.

#### FARIĜIS BRUNAJ KASTOROJ:

Hideki TANII, Osami ŪADA, Aiko HAGIHARA, Ŝumiko JOKO-JAMA. Ciuj en Osaka, Japanio; Marika NIJMAN, Anne R.v.d. MEER. Ambaŭ en Groningen, Nederlando.

#### GRAVAJ NOTOJ:

- (a) La aĝo-limo por ambaŭ servoj estas 16 jaroj.
- (b) Nek *Kastora Klubo de Esperanto*, nek *Geonkloj Esperantistaj* per-adas korespondadon.
- (c) Se vi logas en lando, kie respond'kuponoj estas haveblaj, bon'volu sendi tian, kiam vi skribas al la Ĉefa Kastoro.

## VORTO-ĈENO—VORTO-ĈENO

Tut'certe, multaj konas ĉi tiun ludon en sia nacia lingvo. La ludantoj sidigas, kaj iu el ili diras vorton, ekzemple: „homo”. La apuda ludanto devas rapide elpensi vorton kun komenca sono: *m*, ekzemple: „morgaŭ”. La tria ludanto daŭrigas la ĉenon per *a*ŭ, ekz.: „aŭtuna”. La ĉeno neniam devas rompiĝi. Post la lasta ludanto en la vico, venas la unua. Tiu, kiu ne povas daŭrigi la ludon, donu garantiajn,<sup>1</sup> kiu, poste, estos el-aĉetebla per kanto aŭ deklamo<sup>2</sup> aŭ ŝerca rakteto k.t.p.

Car la vortoj en Esperanto preskaŭ ĉiam finiĝas per *a*, *e*, *i*, *o*, *u* (*as*, *is*,

*os*, *us*), oni povas konsideri nur la radikon!

Ekzemploj pri vortoĉenoj

(a) Tablo — lampo — plej — juna — nun — nova — vilaĝo — ĝi — interese — semi — monto — tuta — tomato — tiri — rapida — k.t.p.

(b) Tablo — loko — komika — kamelo — lokomotivisto — stoplo — plori — ridi — diamanta — tage — geavoj — vojeto — tolajo — jokeo — k.t.p.

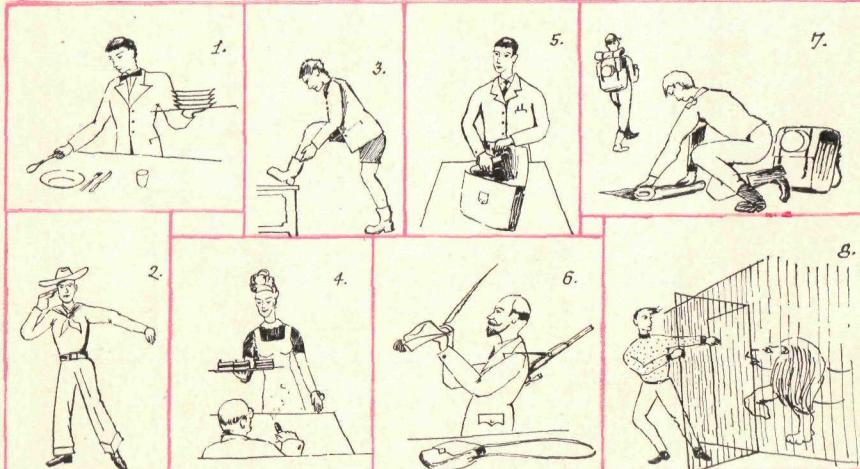
Vorto, kiu jam partoprenis en la ĉeno, ne povas reveni, eĉ per ruza sango de la finaĵo. Sed afiksoj (ekz. *ge-*, *bo-*, *mal-*, *-in*, *-ul* k.t.p.) estas akcepteblaj.

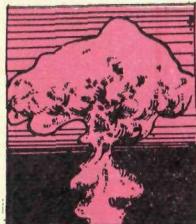
1. havajo, kiun oni donas por-tempo, anstataŭ mono/ 2. bel'voĉa prezento de versaĵo.

### Ĉion per unu!

Jen estas 10 malgrandaj desegnaĵoj. Ĉiu el ili prezentas agnon, kaj oni povas esprimi ĉiun agnon per vorto de la sama vort'radiko. Pri kiu radiko temas, kaj kiel vi esprimus la diversajn agojn per tiu radiko?

(Solvo sur la 23-a paĝo.)

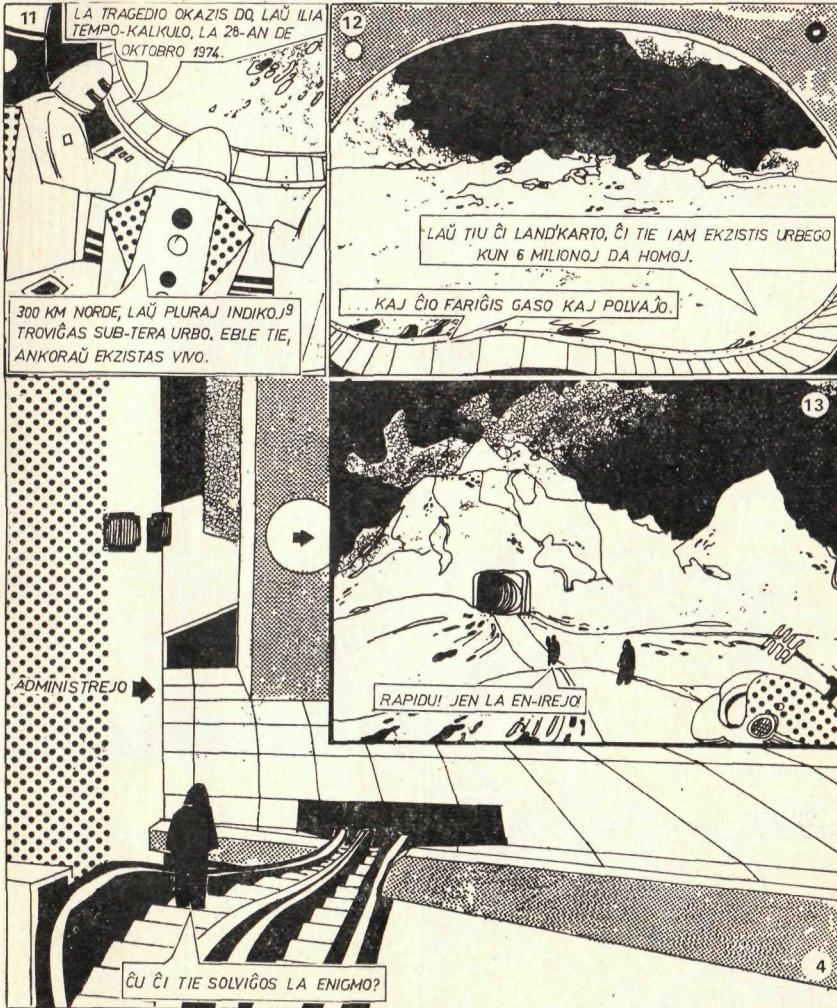


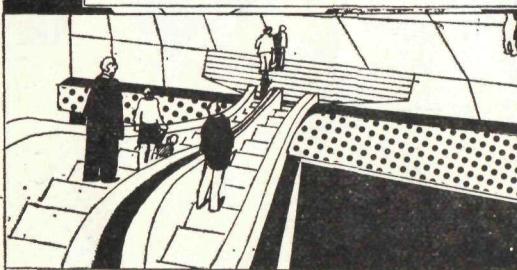
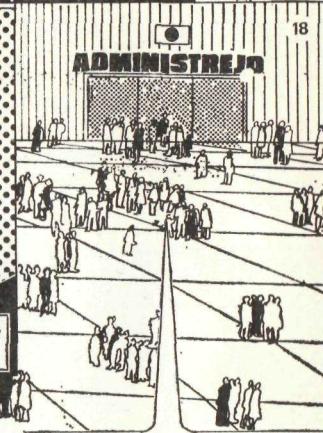


# TRAGEDIO en la UNIVERSO<sup>2.</sup>

VERKIS: JUNAJ ZÁGREBAJ ASTRONOMOJ<sup>3</sup>  
DESEGNIS: Z.VAMOS (VAMOŠ)

TRI ASTRONAÜTOJ<sup>4</sup> (ASTRONOMO, BIOLOGO<sup>5</sup>, GEOLOGO<sup>6</sup>) LOĞANTOJ DE LA PLANE  
DO<sup>7</sup> RACIO<sub>8</sub> EN LA SISTEMO<sup>9</sup> DE LA STELO ALFA CENTAÜRI, POST LONGA  
SPAC<sup>9</sup> VETURO, VENIS AL LA TERO.





„...GIS TIAM, SUR-TERE, RE-FARIOS NORMALAJ<sup>13</sup> CIRKONSTANCOJ<sup>14</sup>. ESTU TRANKVILAJ! TAGA AKVOPORCIÖ<sup>15</sup>: UNU LITRO POR UNU PERSONO. LA ELEKTRO ESTOS MALŠALTATA<sup>16</sup> DE LA 20-A GIS LA 8-A HOROJ.“



Adua leteto  
Estas superfluos troupi<sup>17</sup> min plue. Vivo por Eiam ĉesis sur la Tero. Ni ne plu havas fortan elporti la plaz grandan lamon<sup>18</sup>, kiu peras sur mi ĉiuj; ni neniusigis la Vivon en la Universo.

Murdisto-19

20 MARTO 1975

21

KOLEKTI ĈIAJN ŜNUROJN, PIKOLOJN, TRANĈ-  
ILOJN, AKRAJOJN



ĈI-NOKTE, DENOVE MORTIGIS SIN DU PERSONOJ.  
EL 150 HOMOJ ĉIS HODIAŬ MORTIS 80, FREN-  
EZIGIS 18.

LA ENERGI'PROVIZO SUFIĉAS NUR POR 24-  
HOROJ PLURAJ APARATOJ JAM NE FUNK-  
CIAS NORMALE. LA RADIADO FALIS SUB LA  
MORTIGAN DOZIMON.

29 OKTOBRO 1975

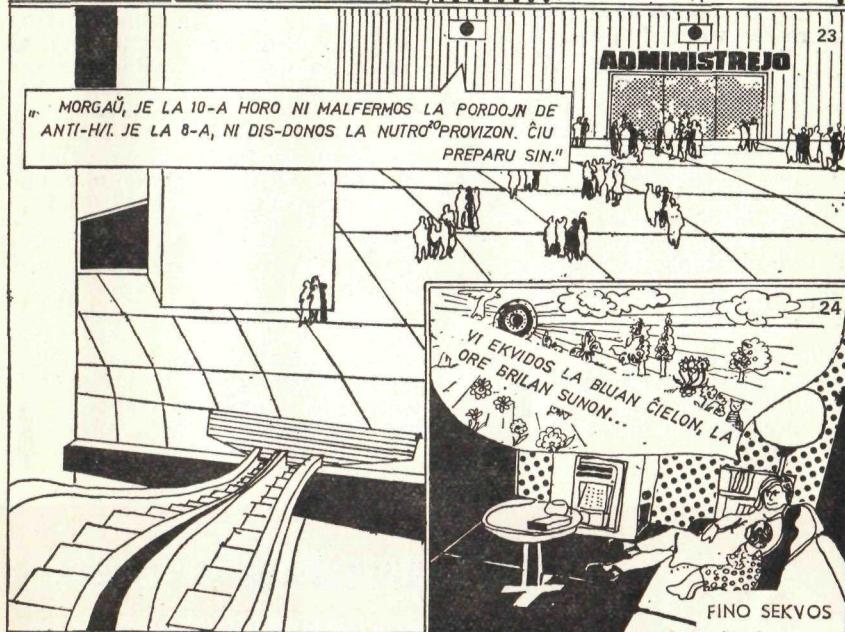
22



"MORGĀU, JE LA 10-A HORO NI MALFERMOS LA PORDOJN DE  
ANTI-H/I. JE LA 8-A, NI DIS-DONOS LA NUTRO<sup>DO</sup>PROVIZON. ĈIU  
PREPARU SIN."

23

ADMINISTREJO



1. tre malĝoĝ'iga okazajo/ 2. la sen-fina spaco/ 3. scienculoj pri la steloj/ 4. veturantoj en la spaco/ 5. scienculo pri vivaj estajoj/ 6. scienculo pri ĉielkorpoj/ 7. ĉielkorpo kiel la Tero/ 8. ĉi tie: aro da planedoj ĉirkaŭ stelo/ 9. faktoj, kiuj pruvas ion/ 10. tiel, ke duboj ne plu ekzistas pri io/ 11. dozo: unu-foja preno da ekz. re-sanigilo/ 12. io, kion oni konservas por uzi poste/ 13. kutimaj, ordinaraĵ/ 14. kondiĉaro/ 15. iomo por unu persono/ 16. oni mal-funkciigos/ 17. kredigi al, mensogi al/ 18. kulpego pri mortigo/ 19. homo, kiu mortigis homon/ 20. mangajo.

# Ĉ O F F O Ĉ J I R R I J

Multaj junuloj deziras skribi al siaj amikoj tiel, ke neniu aliaj personoj povu kompreni ilin. Kun tia celo, oni el-pensas sekretajn alfabetojn, kiujn oni nomas: ĉifroj.

Unu speco de ĉifroj uzas „literojn”, kiuj ne ekzistas en la alfabeto de la gepatra lingvo. Sed, ĝenerale, estas malfacile elpensi kaj memori novan alfabeton. Tre ofte, oni uzas la normalan<sup>2</sup> alfabeton, sed ŝanĝas la son'valoron de la literoj. Ekzemple, skribante *B*, oni pensas pri *A*; skribante *L*, oni sub-komprenas *K* k.t.p. Se oni listigas la vokalojn<sup>3</sup> aparte, kaj uzas, ekzemple, la ĉifron: +1, la novaj vortoj estas eĉ legeblaj. Pro-vu solvi, ekzemple, la jenon:

*Jape Enolu išveš zoe ĝebivu. Miĝa  
lej rsureĝepfa hop!*

Alia ebleco estas: skribi la alfabeton en formo de kvar-angulo, kaj uzi por ĉiu litero du signojn. La alfabeto de Esperanto, kiu havas 28 literojn,

povas esti metita<sup>4</sup> en ort'angulo<sup>5</sup> de 4×7 unuoj:

	1	2	3	4	5	6	7
1	<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>ĉ</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>
2	<i>g</i>	<i>ĥ</i>	<i>h</i>	<i>ĥ</i>	<i>i</i>	<i>j</i>	<i>ĵ</i>
3	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>o</i>	<i>p</i>	<i>r</i>
4	<i>s</i>	<i>ŝ</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>û</i>	<i>v</i>	<i>z</i>

Laŭ tiu tabelo, ESPERANTO estas skribita jene: 16, 41, 36, 16, 37, 11, 34, 43, 35. Anstataŭ ciferoj<sup>6</sup>, oni povas uzi ankaŭ aliajn signojn. Avantaĝo<sup>7</sup> de tiu ĉi sistemo<sup>8</sup> estas: malmulto da signoj; malavantaĝo: la longeco de la teksto.<sup>9</sup>

En la ĉi-supraj sistemoj, unu signo ĉiu-foje anstataŭas la saman literon de la alfabeto. Tial, se iu rekonas vorton, la de-ĉifrado estas facila.

Por eviti tion, oni ofte uzas kodon.<sup>10</sup> Se, ekzemple, oni ĉifras la vorton ESPERANTO per la kodo: +1 (antaŭen), -1 (malantaŭen), ek-estas la formo: FRRDSZOŠP (F anstataŭ, E, R anstataŭ S, R anstataŭ P k.t.p.), en kiu la sama litero povas aperi sub malsamaj literoj, laŭ la kodo. Kaj la kodo povas esti ankoraŭ pli mal-simpla.

Oni povas ĉifri tekston ankaŭ per speciale masko.<sup>11</sup> Plej bone taŭgas kvadrata masko. Vidu tian ĉi-sube! En ĝi, ekzemple, troviĝas 9 truoj. Se oni turnas la maskon, kvar-foje, ĉirkaŭ ties meza punkto, la sub-masko



## Per Esperanto en la ĵamboreo

La plej gravaj okazoj, en la skolta vivo, estas la „jamboreoj”, la tut'mondaj skoltaj kun-venoj. Ili ripetiĝas en ĉiu kvara jaro. La 14-a Jamboreo okazos inter la 29-a de julio kaj la 7-a de aŭgusto 1975, apud la norvega urbo Lillehammer.

La Skolta Esperanto-Ligo (SEL), kiu faros ekspozicion kaj helpos en interpretado<sup>1</sup> k.t.p., turnas sin al ĉiu, kiu lernas Esperanton kaj partoprenos en la 14-a Jamboreo, sendu sian nomon kaj adreson al s-ro John Berggreen, Brattvollveien 23 c, OSLO 11. Norvegio.

1. rekta buſa tradukado de fremd'lingvaj paroloj.

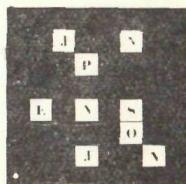
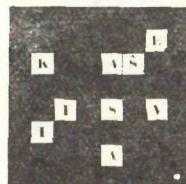
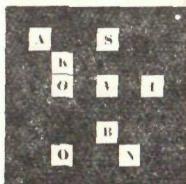
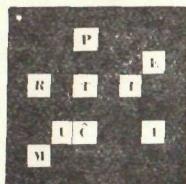
papero pleniĝas per sin-sekvaj literoj; kaj ili estos legablaj nur per tiu sama masko. Ekzistas tre multaj variacioj<sup>12</sup> de maskoj. Vi mem povas elpensi aliajn.

Fine: Ĉu vi sukcesos deĉifri la du simplajn ĉi-sekvajn cifrojn?

1. *im salutarg. niv. iv satse atrel irp odarfiċed. ubirks la ain oserda.*
2. *k a r i s d e b n b j  
j i c o o c e j i o n  
v e v n a l a l d*

J. Chvosta (:hvosta)

A J P S N E  
K K P A Š E  
R O T V I I  
E I N S S V  
I U Č B O I  
M O J A N N



1. sekretaj alfabetoj aŭ skriboj/ 2. ordinara; tia, ke ĉiu konas ĝin/ 3. la literoj: a, e, i, o kaj u/ 4. oni povas meti ĝin/ 5. speciaла kvar-angulo; tia, kia estas ekz. paĝo/ 6. skribo-signoj de nombroj/ 7. tio, kio donas ian superecon aŭ pli grandan gajnon/ 8. regula aro da signoj/ 9. lego-materialo/ 10. „Slosilo“ por ĉifri, por tarasskribi per ĉifroj/ 11. kovrajo el papero/ 12. aliaj ĝustaj aranĝoj.

**ATENTON!** Nova adreso de la redaktisto:

S-ro Géza Kurucz, Hitel u. 10. fszt. 16., H—6000 KECSKEMÉT,  
Hungario.

Ne forgesu pri nia granda festo: la Semajno de Internacia Amikeco (S. I. A.), kiu daŭros, en la nuna jaro, de la 17-a ĝis la 24-a de februaro Okaze de S. I. A., salutu viajn leteramikojn, kaj partoprenu solenan<sup>1</sup> kun-venon de loka Esperanto-grupo!



**Amikeco trans limoj**

## PROVERBOJ

*Du kontraŭ unu prezentas armeon<sup>2</sup>.  
Kion koro portas, vizaĝo raportas.  
El multaj mil-onoj fariĝas milionoj.*

*Ne helpas ploro al doloro.  
Pli bona estas vorto afabla, ol kuko agrabla.*

1. ne-ordinara, festa/ 2. milit'ist'aro.

**LA RUBRIKON<sup>1</sup> GVIDAS:**

Josef Chvosta (:hvosta)  
Engelsova 289  
290 01 PODÉBRADY  
Čeĥoslovakio

*Sendu ĉiun korespondaĵon  
rekte al tiu adreso!*

resa materialo, kaj sendu la kopiojn al ni kaj al la frataj Klubo!

● Konkurso por KLJA kaj la ceteraj fidelaj legantoj: Serĉu la ĝustajn informojn (B) al la nomoj (A)!

1. A Cristobal Colón  
B pri-skribis, en sia verko, „Milono”, mez'epokan vojaĝon tra Mongolio, Ĉinio kaj Japanio.
2. A Fernao de Magelhaes  
B unua-foje ŝip'veturis en Hindion, preter Suda Afriko.
3. A Marco Polo  
B estis germana religia reformisto.
4. A Amerigo Vespucci  
B unua-foje tra-veturis Atlantikon kaj trovis Amerikon.
5. A Mohendas Karamēand Ghandi  
B estis fama ŝatestro en Meksiko.
6. A Ubul Kassim  
B estas la fondinto de la budhisma religio.
7. A Martin Luther  
B estas la solvinto<sup>5</sup> de egiptaj hieroglifoj.
8. A Jean François Champollion  
B latine: Avicena, estas mezepoka kuracisto, politikisto kaj filozofo.
9. A Napoleon Bonaparte  
B nomata Mahometo, estas la fondinto de la islama religio.
10. A Ibn Sina  
B faris, en 1519, rond'vojaĝon cirkaŭ la mondo.
11. A Vasco de Gama  
B estis estro de hindaj popoloj.
12. A Benito Juarez  
B priskribis la „novan mondron”, kiu poste ricevis lian nomon.
13. A Siddharta Gautama  
B estis franca militestro kaj imperiestro.

Sendu viajn solvojn ĝis la 1-a de majo 1975. Ĝustajn solvojn ni premios per belaj bild'kartoj.

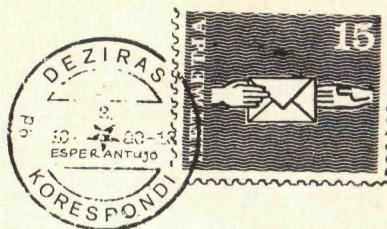
1. parto aŭ angulo en gazeto/ 2. ne malkuraĝu/ 3. longeco kaj larĝeco de paper'folio/ 4. iu, iu solvis problemon.

● Du junaj italaj fratinoj deziras korespondi kun geknaboj el la tuta mondo. Ili kolektas poštmarkojn kaj bildkartojn, kaj interesiĝas pri muziko. Skribu al: Alessandra Piangatelli, Via Comunale S. Mauro 314, Casella Postale 14, I-47023 CESENA (Forli), *Italia*.

● 16-jara lernantino, kiun interesas moderna muziko, matematiko, literaturo kaj turismo, deziras korespondi en Esperanto. Leterojn adresu al Eva Wolf, Hartmannstr. 12, 99 PLauen, *Germana Demokratia Respubliko*.

● 14-jara knabino deziras korespondi pri futbalo kaj aliaj temoj. Adreso: Judit Markó, Kossuth L. u. 3, H-7818 MÁRIAGYÜD, *Hungario*.

● Audroni Juodvalkyti, Daunkanto 24—7, SU-233000 KAUNAS, *Litova SSR*, 16-jara knabo serĉas kontakton kun eks-



terlandanoj. Li kolektas bildkartojn, insignojn kaj gramofonajn diskojn.

● Junia lernantino de Esperanto deziras, korespondi kun 11- ĝis 13-jaraj lernantoj. Adreso: Ana Guerrero, c/Ignacio de Ros N° 20 302a, BARCELONA 16, *Hispanio*.

● Se vi kolektas Esperanto-insignojn kaj se vi deziras interŝanĝi tiajn tutmonde, skribu al s-ro Vlădu Hasala, CS-696 11 MUTĚNICE 687, *Čehoslovakio*. Li donos al vi pliajn informojn.

### Cion per unu!

1. Kelnero *dis*-metas mangilojn.
2. Li *de*-metas sian vivon.
3. Li *sur*-metas boton.
4. Si *antaŭ*-metas kukojn al gasto.
5. Li *en*-metas librojn en tekon.
6. Ĉasisto *al*-metas plumon al la ĉapelo.
7. Ili *kun*-metas tendon kaj foriras.
8. Li *el*-metas sin al danĝero.

### JUNA AMIKO

Sub aŭspicio de ILEI

Internacia Lerneja Esperanto-Revuo

de la Hungara Esperanto-Asocio (H-1368 Budapest 5. Pf. 193.) Respondeca redaktoro: J. MÁTEFFY. Redaktoro: GÉZA KURUCZ. Kunlaborantoj: D. Bernát (GDR), M. Boulton (Anglio), J. Chvosta (Čehoslovakio), As. Grigorov (Bulgario), L. Jevsejeva, B. Kärt (Sovetunio), U. J. Moritz (GFR), R. Okumura (Japanio), G. Ösz (Hungario), B. Ragnarsson (Islando), Z. Rehorcić (Jugoslavio), J. H. Sullivan (Anglio), M. Turin (Francio), J. Zágoni (Rumanio). Grafikistoj: J. Klement (Čehoslovakio), S. Plugor (Rumanio), E. Váli, Z. Vámos (Hungario). Lingva revizio: A. Lienhardt (Francio), A. Pechan (Hungario).

Kiadói Főig. engedély száma: 93 010 74.

74.4182 Dürer Nyomda, Gyula

# finom

